

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN .....	9
<i>Dolors Poch Olivé</i>	
1. ALGUNOS ASPECTOS DE LAS COLUMNAS PERIODÍSTICAS SOBRE EL LENGUAJE EN EL SIGLO XXI	
LAS COLUMNAS SOBRE LA LENGUA, ENTRE LA NORMA LINGÜÍSTICA Y EL USO REAL .....	15
<i>Carmen Marimón Llorca</i>	
ESTRATEGIAS DISCURSIVAS UTILIZADAS POR LOS PERIÓDICOS ESPAÑOLES PARA ATRAER A <i>LECTORES DIGITALES</i> .....	37
<i>Ana Mancera Rueda</i>	
EL ESPAÑOL ATADO A LA COLUMNA Y LA LENGUA EN LOS MEDIOS: REFLEXIONES DE AUTORA.....	63
<i>Lola Pons Rodríguez</i>	
LAS COLUMNAS PERIODÍSTICAS QUE TRATAN DEL LENGUAJE EN UNA SITUACIÓN DE LENGUAS EN CONTACTO: EL CASO DE CATALUÑA.....	79
<i>Daniel Casals Martorell y Mar Massanell Messalles</i>	
2. MEDIOS PERIODÍSTICOS CATALANES DE EXPRESIÓN CASTELLANA	
EL ACENTO CATALÁN EN ALGUNOS COMUNICADORES: EL CASO DE LOS <i>LATE NIGHT</i> .....	105
<i>Alba Igarreta Fernández</i>	
LA INTERRELACIÓN LINGÜÍSTICA DERIVADA DEL CONTACTO DE LENGUAS: COLUMNAS PERIODÍSTICAS ESCRITAS EN ESPAÑOL POR AUTORES DE ORIGEN CATALÁN.....	125
<i>Joseph García Rodríguez</i>	

LOS TITULARES DE PRENSA: TRADUCCIÓN E INTERFERENCIAS LINGÜÍSTICAS ..... 151  
*María J. Machuca Ayuso*

*LE PASÓ LA MANO POR LA CARA: FENÓMENOS DE CONTACTO LINGÜÍSTICO*  
EN LA PRENSA DEPORTIVA DE CATALUÑA..... 169  
*Ana Paz Afonso*

EL CONTACTO LINGÜÍSTICO ENTRE ESPAÑOL Y CATALÁN:  
INTERFERENCIAS MORFOSINTÁCTICAS EN LOS ARTÍCULOS DE OPINIÓN  
ESCRITOS EN LENGUA ESPAÑOLA ..... 193  
*Marta Prat Sabater*

### 3. LOS CATALANISMOS EN LOS ESCRITORES: PRENSA Y LITERATURA

EL CASTELLANO DE CATALUÑA EN LOS TEXTOS PERIODÍSTICOS  
DE QUIM MONZÓ ..... 219  
*Margarita Freixas Alás*

ESCRIBIR DESDE LOS MÁRGENES..... 245  
*Dolors Poch Olivé*